

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών (08. Theragāthāpāṭi)

12. Το βιβλίο των δώδεκα (12. Dvādasakanipāto)

[Thag 12.1-2, PTS 63-64]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών

12. Το βιβλίο των δώδεκα

1. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Σιλαβά

- 608.** «Ας εξασκείται κανείς στην ηθική εδώ, καλά εξασκημένη σε αυτόν τον κόσμο· διότι η ηθική, όταν καλλιεργείται, φέρνει κάθε επιτυχία.
- 609.** «Την ηθική θα προστατεύει ο ευφυής, επιθυμώντας τις τρεις ευτυχίες· τον έπαινο και την απόκτηση πλούτου, και πεθαίνοντας τη χαρά στον παράδεισο.
- 610.** «Ο ηθικός πολλούς φίλους, με αυτοσυγκράτηση αποκτά· ο ανήθικος όμως από τους φίλους, ξεπέφτει πράττοντας κακό.
- 611.** «Κακοφημία και ατιμία, ο ανήθικος λαμβάνει άνθρωπος· έπαινο, δόξα και εγκώμιο, πάντα λαμβάνει ο ηθικός.
- 612.** «Η ηθική είναι η αρχή και η εδραίωση, και η μητέρα των αγαθών· επικεφαλής όλων των φαινομένων, για αυτό ας εξαγνίσει κανείς την ηθική.
- 613.** «Η ηθική είναι όριο και αυτοσυγκράτηση, ευχαρίστηση της συνείδησης· και πέρασμα όλων των Βουδών, για αυτό ας εξαγνίσει κανείς την ηθική.
- 614.** «Η ηθική είναι δύναμη ασύγκριτη, η ηθική είναι το ύψιστο όπλο· η ηθική είναι το ανώτερο στολίδι, η ηθική είναι θωράκιο θαυμαστό.
- 615.** «Η ηθική είναι γέφυρα ισχυρή με επιρροή, η ηθική είναι οσμή ανυπέρβλητη· η ηθική είναι το ανώτερο καλλυντικό, με το οποίο φυσάει προς κάθε κατεύθυνση.
- 616.** «Η ηθική είναι το κορυφαίο εφόδιο, η ηθική είναι τα ύψιστα εφόδια· η ηθική είναι το άριστο μεταφορικό μέσο, με το οποίο πορεύεται κανείς προς κάθε κατεύθυνση.
- 617.** «Ακριβώς εδώ λαμβάνει κατηγορία, και μετά θάνατον στον κόσμο της αθλιότητας δυσσχεσθημένος· παντού δυσσχεσθημένος ο αδαής, μη εδραιωμένος στην ηθική.
- 618.** «Ακριβώς εδώ δόξα λαμβάνει, και πεθαίνοντας στον παράδεισο χαρούμενος· παντού χαρούμενος ο σοφός, καλά εδραιωμένος στην ηθική.
- 619.** «Η ηθική εδώ είναι υπέρτατη, αλλά ο σοφός είναι ανώτατος· μεταξύ ανθρώπων και θεών, η νίκη προέρχεται από την ηθική και τη σοφία».

2. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Σουνίτα

- 620.** «Σε χαμηλή οικογένεια γεννήθηκα, φτωχός με λίγη τροφή·
Ταπεινή εργασία είχα, ήμουν αυτός που πετούσε τα λουλούδια.
- 621.** «Αποστροφικός για τους ανθρώπους, περιφρονημένος και χλευασμένος·
αφού έκανα τον νου ταπεινό, προσκύνησα πολύ κόσμο.
- 622.** «Τότε είδα τον αυτοφωτισμένο, με επικεφαλής την κοινότητα μοναχών·
τον μεγάλο ήρωα που εισερχόταν στην έξοχη πόλη των Μαγκάντα.
- 623.** «Αφού άφησα κάτω το κοντάρι μεταφοράς, πλησίασα για να προσκυνήσω·
από συμπόνια για μένα ακριβώς, στάθηκε ο ύψιστος των ανθρώπων.
- 624.** «Αφού προσκύνησα τα πόδια του Διδασκάλου, στεκόμενος στο πλάι τότε·
αναχώρηση εγώ αιτήθηκα, στον ύψιστο όλων των όντων.
- 625.** Τότε ο συμπονετικός Διδάσκαλος, που συμπονεί όλον τον κόσμο·
«Έλα, μοναχέ» μου είπε, αυτή ήταν η πλήρης χειροτονία μου.
- 626.** «Εγώ λοιπόν μόνος στο δάσος, διαμένοντας χωρίς λήθαργο·
Έκανα τον λόγο του Διδασκάλου, όπως με προέτρεψε ο νικητής.
- 627.** «Την πρώτη περίοδο της νύχτας, αναθυμήθηκα τις προηγούμενες γεννήσεις·
Τη μεσαία περίοδο της νύχτας, εξάγνισα τον θείο οφθαλμό·
Την τελευταία περίοδο της νύχτας, συνέτριψα τη μάζα του σκότους.
- 628.** «Έπειτα, όταν η νύχτα τελειώνει, προς την ανατολή του ήλιου·
ο Ίντα και ο Βράχμα αφού ήρθαν, με προσκύνησαν με ενωμένες παλάμες.
- 629.** "Τιμή σε σένα, ευγενή άνθρωπε, τιμή σε σένα, ύψιστε άνθρωπε·
οι νοητικές διαφθορές σου έχουν εξαλειφθεί, είσαι άξιος προσφορών,
αγαπητέ".
- 630.** Τότε αφού με είδε ο Διδάσκαλος, περιστοιχισμένο από πλήθος θεών·
έχοντας κάνει ένα χαμόγελο, αυτό το νόημα είπε.
- 631.** «Με τον αυστηρό ασκητισμό, με την άγια ζωή, με την αυτοσυγκράτηση και
τον αυτοέλεγχο·
με αυτά γίνεται βραχμάνος, αυτό είναι το ύψιστο του βραχμάνου».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Σουνίτα...

Τέλος της συλλογής των δώδεκα.

Αυτή είναι η συνολική σύνοψη -

Ο Σίλαβα και ο Σουνίτα, δύο πρεσβύτεροι μοναχοί με μεγάλη υπερφυσική
δύναμη·
στη συλλογή των δωδεκάδων, στίχοι είκοσι τέσσερις.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών. 12. Το βιβλίο των δώδεκα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org